

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1984)

Rubrik: Finanzas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Las finanzas del CICR registraron globalmente, en 1984, un incremento del 37% con respecto al año 1983. Efectivamente, si se añade el valor de las prestaciones en especies y en servicios recibidas y transmitidas por el CICR a los gastos en efectivo, el volumen total de los gastos alcanzó 305,3 millones de francos suizos, mientras que el importe correspondiente al año anterior se elevó a 223,8 millones. Este aumento se debió principalmente a las «acciones con financiación especial», cuyo volumen total pasó de 158,1 millones en 1983 a 234,4 millones en 1984 (incluidas prestaciones en especies/servicios).

Naturaleza de los gastos

En el cuadro Núm. III (páginas amarillas), figura una panorámica de la repartición de las actividades del CICR según su naturaleza. Se comprueba que para las tareas relativas a la protección, a la Agencia Central de Búsquedas, a la asistencia médica y material, a la ayuda a las Sociedades Nacionales, a la promoción y a la difusión del derecho internacional humanitario y al apoyo operacional directo de las delegaciones se asignó el 90% del valor total destinado a las actividades. El muy particular esfuerzo que el CICR hubo de realizar por lo que respecta a la asistencia material en favor de los grupos de población particularmente vulnerables explica la muy elevada parte de esta actividad que, por sí sola, supone más del 40% del volumen total.

Balance

Reflejando el aumento de la actividad de la Institución, el balance, con un total de 116,2 millones, progresó un 27%, es decir, cerca de 25 millones con respecto al año anterior.

Los aumentos corresponden:

- al nivel de lo exigible a corto plazo, en el que el volumen creciente de las transacciones comerciales con relación a las operaciones de asistencia especialmente conllevó un aumento de cerca del 90% de la partida «acreedores»;
- a la partida «Acciones con financiación especial», que corresponde a la parte de contribuciones que se utilizarán durante el primer trimestre de 1985; esta partida progresó de 42,9 millones, a finales de 1983, a 53,8 millones, a finales de 1984; cabe recordar a este respecto que, por ser el volumen de los gastos de aproximadamente 20 millones al mes en el transcurso del último trimestre de 1984, el movimiento de 53,8 millones debería permitir financiar las operaciones del primer trimestre de 1985;

- en el apartado de provisiones y fondos para inversiones, cuyo total aumentó más de 7 millones destinados, por una parte, a un reajuste de las provisiones para riesgos operacionales y, por otra parte, a provisiones para inversiones futuras en equipos (de informática especialmente) y en edificios (constitución de la parte de fondos propios), inversiones indispensables para el desarrollo de la Institución.

El activo del balance refleja los aumentos más arriba detallados a nivel de las disponibilidades de los fondos colocados a corto plazo y, sobre todo, de los activos transitorios, cuyo importe particularmente elevado (31,95 millones) se explica por importantes contribuciones para las «acciones con financiación especial» prometidas en diciembre y recibidas en enero de 1985.

Por lo demás, se debe mencionar que la situación financiera de la acción Irak-Irán se saneó durante 1984, gracias a contribuciones de Gobiernos, especialmente de la Confederación Suiza. Además, el saldo deficitario de la acción «Polonia» se cargó en el presupuesto ordinario, aunque la partida «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria» desapareció del balance.

La situación del balance se presenta saneada y sus elementos de activo se fundan en una prudente apreciación de los valores tales como títulos, inversiones, deudores, reservas, etc. Sin embargo, conviene no perder de vista que la financiación de las actividades del CICR no se garantiza más que a muy corto plazo, habida cuenta de los objetivos y de los presupuestos para 1985, que se elevan a 604 millones.

Cuenta de resultados

Los gastos del presupuesto ordinario (véase cuadro Núm. II páginas amarillas) correspondientes a las actividades desplegadas tanto sobre el terreno como en la sede se elevaron a 57,8 millones, es decir, un aumento del 15% con respecto al año anterior.

Esta evolución refleja:

- el desarrollo de las actividades operacionales sobre el terreno y estructuras que, a nivel de la sede, las apoyan, las enmarcan y las controlan;
- el aumento de los medios en personal y en apoyos técnicos dedicados a tareas de difusión del derecho internacional humanitario.

Los gastos y las cargas «fuera de presupuesto» por ajustes de provisiones para riesgos, la cobertura de déficits operacionales y las asignaciones a fondos de inversiones se detallan en el cuadro Núm. II en la sección «Otros gastos y cargas».

Totalizan 8,69 millones y asciende, así, el total de los gastos y de las cargas de la «cuenta ordinaria» a 66,5 millones.

Los ingresos del presupuesto ordinario alcanzaron 65,3 millones, a los que se añade la transferencia de 3 millones procedentes del ejercicio anterior, es decir, 68,3 millones en total. Con respecto al total de los ingresos del año 1983, que se elevó a 60,3 millones, al aumento es, pues, del 8,3%.

La diferencia entre los ingresos totales (68,3 millones) y los gastos (66,5 millones), es decir 1,8 millón, se asignó a razón de 1,5 millón a la financiación del presupuesto para 1985, lo que deja un saldo, como excedente de ingresos, para el ejercicio 1984, de 0,3 millón.

Acciones con financiación especial

Las acciones con financiación especial dependientes de los presupuestos extraordinarios forman una entidad financiera distinta del presupuesto ordinario y, por consiguiente, no inciden en el resultado de éste.

El volumen total de estos gastos se eleva a 234,4 millones de francos, de los cuales 168,6 millones de gastos en efectivo y 65,8 millones de prestaciones en especies y en servicios recibidas y transmitidas por el CICR, lo que supone un aumento del 48% con respecto a 1983.

El total de las contribuciones en efectivo recibidas el año 1984 para las acciones con financiación especial se elevó a 179,2 millones, es decir, 32% más que en 1983.

CUADRO RESUMIDO DE LOS GASTOS POR ACCIÓN ESPECIAL

(incluidos los donativos en especies y en servicios)

	1982	1983	1984
Polonia	98.242.634	20.449.043	9.850.240
África	57.179.475	51.996.352	128.909.513
Camboya/Tailandia	18.726.524	17.556.070	18.744.586
Pakistán (conflicto afgano)	6.119.128	9.876.657	12.527.869
Timor oriental	3.247.849	4.036.896	1.944.253
Viet Nam (Ex Indsec)	268.678	5.621	189.329
Filipinas	—.—	—.—	3.067.858
Líbano	69.154.700	30.062.910	23.427.559
Irán/Irak	9.344.493	7.439.642	9.714.392
El Salvador	11.005.491	16.712.262	—.—
América central	—.—	—.—	26.017.434
	<u>273.288.972</u>	<u>158.135.453</u>	<u>234.393.033</u>

Se comprueba, a la vista de este cuadro, que el aumento de los gastos concierne ante todo a África, a Pakistán y a América central, cuyo presupuesto extraordinario reagrupaba, para el

año 1984, las operaciones realizadas en El Salvador y en Nicaragua.

Financiación

El CICR intentó, como los años anteriores, ampliar sus fuentes de financiación. A pesar de las dificultades económicas que afectaron a gran número de países donantes, hay que señalar una progresión de cerca del 9% de las contribuciones gubernamentales para la financiación del presupuesto ordinario en 1984 y una nueva progresión de las contribuciones regulares de las Sociedades Nacionales, que pasaron de 2,55 millones de francos suizos en 1983 a 2,76 millones de francos en 1984.

Es cierto que los viajes del presidente del CICR, así como las misiones de financiación efectuadas por diferentes colaboradores contribuyeron a lograr este resultado. Sin embargo, el CICR no puede considerarse enteramente satisfecho, porque el número de los Gobiernos y de las Sociedades Nacionales que no apoyan su acción, pero que podrían hacerlo, sigue siendo elevado.

Por lo que atañe a la financiación, conviene destacar las gestiones emprendidas —o proseguidas— en 1984 ante cierto número de organizaciones zonales en particular la Liga de Estados Árabes, la Organización de la Conferencia Islámica, el Consejo de Cooperación del Golfo y el Consejo de Europa. Éste aprobó por unanimidad, en una asamblea que se celebró

el mes de junio, una resolución invitando a los Gobiernos de los Estados miembros a que aumenten sustancialmente sus contribuciones anuales para el CICR y a que ayuden a cubrir, mediante contribuciones especiales, los gastos ocasionados por acciones de urgencia.

Este documento demuestra la importancia que los parlamentarios del Consejo de Europa atribuyen a la acción del CICR, y hay que poner de relieve que otras organizaciones intergubernamentales en el mundo se pronunciarán, a su vez, acerca del apoyo financiero, tan claramente como merece la obra humanitaria del CICR.

Control del balance y de las cuentas

Verificó las cuentas del CICR para el ejercicio 1984 la Société Fiduciaire Générale S.A., como consta en la carta que figura en la página 141 del presente Informe.

Por lo demás, revisó las cuentas de cada una de las acciones con financiación especial, como de costumbre, la empresa internacional de revisión contable «Peat Marwick & Mitchell».

Estos controles son objeto de sendos informes, que recibirán los donantes en el transcurso del año 1985.

BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1984/1983

(Estado resumido en miles de francos suizos)			(Estado resumido en miles de francos suizos)		
	1984	1983		1984	1983
ACTIVO			PASIVO		
DISPONIBILIDADES			EXIGIBLE A CORTO PLAZO		
- Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias	9.061	7.104	- Acreedores	15.192	8.101
			- Pasivos transitorios	16.074	13.082
				31.266	21.183
ACTIVOS REALIZABLES			FONDOS RESERVADOS		
- Títulos	10.894	10.864	- Acciones asistenciales	2.086	3.199
- Inversiones	43.039	41.366	- Acciones con financiación especial	54.031	42.918
- Deudores	5.294	4.181		56.117	46.117
- Activos transitorios	31.952	13.545			
	91.179	69.956	EXIGIBLE A LARGO PLAZO	850	900
ACTIVOS INMOVILIZADOS			PROVISIONES		
- Inmuebles	3.460	3.791	- Para riesgos operacionales	4.350	5.407
- Material de primeros auxilios	809	735	- Para compromisos sociales	2.078	1.462
- Mobiliario y otros materiales	1.212	159	- Para trabajos en curso o previstos	1.461	1.823
	5.481	4.685	- Para inversiones en inmuebles y trabajos inmobiliarios	6.214	2.524
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	10.272	7.993	- Fondos para inversiones en equipos - disponible	1.864	1.600
			- parte asignada	951	—
				16.918	12.816
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	—	1.804	FONDOS PROPIOS		
			- Saldo de pérdidas y ganancias	276	254
			- Excedente de ingresos	316	22
				592	276
TOTAL DEL BALANCE	115.993	91.542	- Reserva general	10.250	10.250
				10.842	10.526
FONDOS FIDUCIARIOS			TOTAL DEL BALANCE	115.993	91.542
- Haberes en banco	200	214			
TOTAL GENERAL	116.193	91.756	FONDOS FIDUCIARIOS		
			- Derechohabientes	200	214
			TOTAL GENERAL	116.193	91.756

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			Total de las operaciones financieras	PRESTACIONES EN ESPECIES Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias				
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios		
ASUNTOS GENERALES					
Dirección de Asuntos Generales	533.246			533.246	
Departamento de Información	8.972.427			8.972.427	
Departamento de Doctrina y Derecho	4.544.526			4.544.526	
	14.050.199			14.050.199	
ACTIVIDADES OPERACIONALES					
Dirección de Actividades Operacionales	637.292			637.292	
División Médica	1.385.756			1.385.756	
Delegado para los problemas de detención	463.615			463.615	
División de las Organizaciones Internacionales	1.225.126			1.225.126	
Servicios de apoyo	1.867.220			1.867.220	
Departamento de Operaciones	294.443			294.443	
División de Socorros	904.234	297.900		1.202.134	2.553.619
Zonas:					
Europa y América del Norte	402.924		561.487	964.411	9.288.753
África	426.886		88.730.202	89.157.088	40.179.311
Asia-Pacífico	3.978.830	549.811	30.404.546	34.933.187	6.069.349
Oriente Medio	6.120.312	918.406	29.592.517	36.631.235	3.549.434
América Latina	2.366.956	116.042	19.342.410	21.825.408	6.675.024
Agencia Central de Búsquedas	4.470.762			4.470.762	
	24.544.356	1.882.159	168.631.162	195.057.677	68.315.490
ASUNTOS ADMINISTRATIVOS					
Dirección de Asuntos Administrativos	658.177			658.177	
Departamento de Personal	4.723.334			4.723.334	
Departamento de Finanzas y Administración	8.458.613			8.458.613	
División de Financiamiento	822.689			822.689	
División de Informática	1.940.531			1.940.531	
	16.603.344			16.603.344	
OTRAS FUNCIONES					
Secretaría de la Asamblea y del Consejo Ejecutivo	1.341.992			1.341.992	
Controlador de gestión	77.185			77.185	
	1.419.177			1.419.177	
OTRAS ACTIVIDADES					
desplegadas por el CICR:					
Personal en formación	411.097			411.097	
Reservistas	128.454			128.454	
Programas de formación	350.000			350.000	
a cargo del CICR:					
Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	270.199			270.199	
	1.159.750			1.159.750	
Saldo que se transfiere	57.776.826	1.882.159	168.631.162	228.290.147	68.315.490

INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			Total de las operaciones financieras	PRESTACIONES EN ESPECIES Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias				
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios		
INGRESOS REGULARES					
Contribuciones:					
Gobiernos	37.834.030			37.834.030	
Sociedades Nacionales	2.758.890			2.758.890	
Otros ingresos:					
Industria suiza	648.027			648.027	
Procedencia privada	1.704.182			1.704.182	
Rentas de inversiones y otras rentas diversas	3.988.134		61.068	4.049.202	
	46.933.263		61.068	46.994.331	
INGRESOS COMPLEMENTARIOS					
Contribuciones:					
Gobiernos	6.360.783		156.955.765	163.316.548	15.271.643
- de las cuales transferidas a 1985	(546.500)			(546.500)	
- de las cuales una parte para acciones asistenciales	(164.886)	164.886			
Comunidad Económica Europea			10.262.903	10.262.903	20.345.186
Sociedades Nacionales			8.848.353	8.848.353	28.456.098
Contribuciones de procedencia privada y otros ingresos		464.106	3.090.980	3.555.086	4.242.563
Fundaciones	214.883			214.883	
	5.864.280	628.992	179.158.001	185.651.273	68.315.490
INGRESOS VARIABLES					
Participación en los presupuestos extraordinarios	9.584.197			9.584.197	
Excedente de ingresos transferido de 1983	3.000.000			3.000.000	
Colecta efectuada entre el pueblo suizo		336.442		336.442	
	12.584.197	336.442		12.920.639	
Saldo que se transfiere	65.381.740	965.434	179.219.069	245.566.243	68.315.490

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS				PRESTACIONES EN ESPECIES Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias			Total de las operaciones financieras	
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios		
Saldo transferido	57.776.826	1.882.159	168.631.162	228.290.147	68.315.490
OTROS GASTOS					
Cobertura de varias operaciones deficitarias	648.916			648.916	
Asignación al Fondo para acciones de urgencia . .	200.000			200.000	
Asignación a las reservas para riesgos, trabajos en curso y compromisos sociales	2.275.800			2.275.800	
Asignación al Fondo para:					
Inversiones inmobiliarias	4.150.000			4.150.000	
Inversiones en equipos	1.215.548			1.215.548	
Regularización de los ejercicios anteriores	175.921			175.921	
Otros gastos diversos	21.426			21.426	
	66.464.437	1.882.159	168.631.162	236.977.758	68.315.490
TRANSFERENCIAS					
Programas que se emprenderán en 1985			12.538.852	12.538.852	
Ingresos asignados al presupuesto ordinario 1985 .	1.500.000			1.500.000	
	67.964.437	1.882.159	181.170.014	251.016.610	68.315.490
RESULTADO					
Excedente de ingresos	315.245			315.245	
TOTAL	68.279.682	1.882.159	181.170.014	251.331.855	68.315.490

INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS				PRESTACIONES EN ESPECIES Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias			Total de las operaciones financieras	
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios		
Saldo transferido	65.381.740	965.434	179.219.069	245.566.243	68.315.490
OTROS INGRESOS					
Ingresos financieros	1.973.511			1.973.511	
Disolución de reservas	195.730		1.627.390	1.823.120	
Regularización de los ejercicios anteriores	693.339	(196.937)	196.937	693.339	
Otros ingresos diversos	35.362		126.618	161.980	
Subtotal	68.279.682	768.497	181.170.014	250.218.193	68.315.490
TRANSFERENCIA					
Excedente de gastos deducido de los fondos para acciones asistenciales		1.113.662		1.113.662	
TOTAL	68.279.682	1.882.159	181.170.014	251.331.855	68.315.490

GASTOS DEL EJERCICIO 1984 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especies y servicios)

Cantidades en fr.s. × 1 000

TIPO DE ACTIVIDAD		Presupuesto ordinario y cargas fuera de presupuesto Fr.s.	Presupuestos extra-ordinarios Fr.s.	TOTAL Fr.s.	%
1.	ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRACONVENCIONALES				
1.1.	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN Y DE ASISTENCIA en favor de las víctimas de conflictos o disturbios internos, en favor de los prisioneros de guerra, de los detenidos políticos, de los refugiados y de la población civil desplazada.				
	EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE	403	98	501	
	ÁFRICA	427	7.578	8.005	
	ASIA/PACÍFICO	3.475	2.991	6.466	
	ORIENTE MEDIO	5.649	5.617	11.266	
	AMÉRICA LATINA	1.862	2.928	4.790	
	SEDE	1.660	—	1.660	
		13.476	19.212	32.688	10,7
1.2.	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS (ACTIVIDADES FINANCIADAS POR EL PRESUPUESTO ORDINARIO) Registro de los nombres de prisioneros de guerra y de detenidos políticos. Búsqueda de personas desaparecidas, certificados de cautiverio, transmisión de mensajes familiares, formación de las Sociedades Nacionales.				
	EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE (incl. mandato del CICR ante el Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen-RFA)	1.275	43	1.318	
	ÁFRICA	311	2.199	2.510	
	ASIA/PACÍFICO	597	2.518	3.115	
	ORIENTE MEDIO	613	4.904	5.517	
	AMÉRICA LATINA	278	791	1.069	
	SEDE	2.282	—	2.282	
		5.356	10.455	15.811	5,1
1.3.	ASISTENCIA MÉDICA				
	EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE		7.641	7.641	
	ÁFRICA		9.690	9.690	
	ASIA/PACÍFICO (incl. INDSEC)		18.596	18.596	
	ORIENTE MEDIO		6.142	6.142	
	AMÉRICA LATINA		2.732	2.732	
	SEDE	1.599	—	1.599	
		1.599	44.801	46.400	15,2
1.4.	ASISTENCIA MATERIAL, SOCORROS, incl. transportes				
	EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE		1.655	1.655	
	ÁFRICA		91.753	91.753	
	ASIA/PACÍFICO	550	4.927	5.477	
	ORIENTE MEDIO	2.034	7.780	9.814	
	AMÉRICA LATINA	1.548	12.474	14.022	
	SEDE	1.386	—	1.386	
		5.518	118.589	124.107	40,7
1.5.	AYUDA A LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA				
	EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE		—	—	
	ÁFRICA		1.484	1.484	
	ASIA/PACÍFICO		15	15	
	ORIENTE MEDIO		395	395	
	AMÉRICA LATINA		3.014	3.014	
	SEDE	6	—	6	
		6	4.908	4.914	1,6
1.6.	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO Afirmación, difusión, desarrollo de las relaciones con los Gobiernos y las Sociedades Nacionales. Seminarios y conferencias destinados a los Gobiernos, a las universidades, a las fuerzas armadas y a las Sociedades Nacionales. Misiones de Difusión de la Doctrina y misiones para obtener la ratificación de los Protocolos adicionales.				
	ÁFRICA		1.251	1.251	
	ASIA/PACÍFICO		384	384	
	ORIENTE MEDIO		514	514	
	AMÉRICA LATINA		863	863	
	SEDE, incl. EUROPA/AMÉRICA DEL NORTE	13.465	—	13.465	
		13.465	3.012	16.477	5,4
	Saldo que se transfiere	39.420	200.977	240.397	78,7

GASTOS DEL EJERCICIO 1984 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(incluidos donativos en especies y servicios)

Cantidades en fr.s. × 1.000

TIPO DE ACTIVIDAD		Presupuesto ordinario y cargas fuera de presupuesto Fr.s.	Presupuestos extra-ordinarios Fr.s.	TOTAL Fr.s.	%
	Saldo transferido	39.420	200.977	240.397	78,7
2.	APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES		33.416	33.416	11
3.	ACTIVIDADES DE APOYO CICR, SEDE Y TERRENO				
3.1.	POLÍTICA GENERAL Y CONDUCCIÓN DE OPERACIONES Y ACTIVIDADES	2.087		2.087	
3.2.	PERSONAL – administración del personal y gestión del personal-sede	2.439		2.439	
	– reclutamiento, gestión y coordinación de los movimientos del personal-terreno .	2.156		2.156	
	– gastos de formación del personal	1.698		1.698	
3.3.	ACTIVIDADES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS PARA LA FINANCIACIÓN DEL CICR entre los Gobiernos, las Sociedades Nacionales y otros donantes	823		823	
3.4.	SERVICIOS DE APOYO A LAS OPERACIONES Telecomunicaciones, informática ACR, traducciones, tratamiento de textos	4.291		4.291	
		13.494		13.494	4,4
4.	ACTIVIDADES DE GESTIÓN				
4.1.	GESTIÓN FINANCIERA, CONTABILIDAD, INFORMÁTICA	2.122		2.122	
4.2.	CONTROL DE GESTIÓN (AUDIT)	162		162	
4.3.	EDICIÓN DE DOCUMENTOS, TRANSMISIÓN DE INFORMACIONES, GASTOS DE TRADUCCIÓN, ARCHIVO	3.418		3.418	
4.4.	SERVICIOS DE INTENDENCIA, MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS E INSTALACIONES	2.123		2.123	
4.5.	SERVICIOS GENERALES Y ADMINISTRACIÓN	1.474		1.474	
		9.299		9.299	3,0
5.	GASTOS ESPECIALES FUERA DEL PRESUPUESTO				
5.1.	COBERTURA DE VARIAS OPERACIONES DEFICITARIAS	649		649	
5.2.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA ACCIONES DE URGENCIA	200		200	
5.3.	AUMENTO DE LAS RESERVAS PARA RIESGOS, TRABAJOS EN CURSO Y COMPROMISOS SOCIALES	2.276		2.276	
5.4.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA – Inversiones inmobiliarias	4.150		4.150	
	– Inversiones en equipos	1.216		1.216	
5.5.	REGULARIZACIÓN DE LOS EJERCICIOS ANTERIORES	176		176	
5.6.	OTROS GASTOS DIVERSOS	21		21	
		8.688		8.688	2,9
	TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS	70.901	234.393	305.294	100

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1984
 (en francos suizos)

PAÍS (Por orden alfabético en francés)	Estructuras financieras				TOTAL	Prestaciones en especies y/o servicios
	Ordinario			Extra-ordinarios		
	regulares	años anteriores	complementarias			
EUROPA						
Suiza	18.000.000		2.000.000	15.106.000	35.106.000	6.477.488
Europa comunitaria						
Alemania, República Federal de	618.000			8.549.900	9.167.900	192.462
Bélgica	247.000*			240.078	487.078	
Dinamarca	451.005			3.332.505	3.783.510	
Francia	1.074.000			1.082.900	2.156.900	188.448
Grecia	183.400			6.458	189.858	
Irlanda	99.000			64.775	163.775	
Italia	1.334.980			1.994.048	3.329.028	
Luxemburgo	39.525				39.525	
Países Bajos	210.505			7.065.917	7.276.422	
Reino Unido	620.800			11.363.875	11.984.675	87.535
	4.878.215			33.700.456	38.578.671	468.445
Comunidad Económica Europea				10.262.903	10.262.903	20.345.186
	4.878.215			43.963.359	48.841.574	27.291.119
Otros						
Austria	190.895			58.400	249.295	
Bulgaria	10.000*				10.000	
Chipre	20.700			1.140	21.840	
España	80.000				80.000	
Finlandia	191.940			923.268	1.115.208	229.007
Hungría	5.000				5.000	
Islandia	31.000				31.000	
Liechtenstein	61.000				61.000	
Malta	3.065				3.065	
Mónaco	10.000				10.000	
Noruega	400.000			10.329.285	10.729.285	
Polonia	60.000				60.000	
Portugal	53.000	7.200			60.200	
República Democrática Alemana	5.000				5.000	
San Marino	23.750	3.200			26.950	
Suecia	495.750			9.717.863	10.213.613	
Checoslovaquia	90.000				90.000	
Turquía	39.160				39.160	
Yugoslavia	10.000				10.000	
	1.780.260	10.400		21.029.956	22.820.616	229.007
	24.658.475	10.400	2.000.000	80.099.315	106.768.190	27.520.126
AMÉRICA DEL NORTE						
Canadá	1.327.500			11.595.960	12.923.460	4.797.204
Estados Unidos de América	4.881.250		4.360.783	62.069.333	71.311.366	3.298.172
	6.208.750		4.360.783	73.665.293	84.234.826	8.095.376
ÁFRICA						
Sudáfrica	67.500*				67.500	
Camerún	10.980	10.980			21.960	
Costa de Marfil	25.000*				25.000	
Yibuti	22.300	21.885			44.185	
Etiopía	24.105				24.105	
Gabón		20.955			20.955	
Liberia	25.000*				25.000	
Nigeria		13.410			13.410	
Uganda						1.327
Ruanda	27.585				27.585	
Santo Tomé y Príncipe		2.140			2.140	
Togo	515	(65)			450	
Zaire		7.935			7.935	
Zimbabwe				1.274	1.274	
	202.985	77.240		1.274	281.499	1.327

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1984

(en francos suizos)

PAÍS (Por orden alfabético en francés)	Estructuras financieras				TOTAL	Prestaciones en especies y/o servicios
	Ordinario			Extra-ordinarios		
	regulares	años anteriores	complementarias			
ASIA Y PACÍFICO						
Australia	656.975			8.669.962	9.326.937	
Bangladesh	48.200				48.200	
Birmania	25.125				25.125	
China	230.000				230.000	
Corea, República de	224.775				224.775	
Fidji	10.595				10.595	
India	35.000*	(2.020)			32.980	
Indonesia	150.000*	38.215			188.215	
Japón	1.030.000*			3.531.075	4.561.075	
Laos	3.010				3.010	
Malasia	42.500*				42.500	
Mongolia	1.000				1.000	
Nepal	3.000*				3.000	
Nueva Zelanda	83.520			174.332	257.852	
Pakistán	17.775				17.775	
Filipinas	27.815	(5.640)			22.175	
Sri Lanka	4.690				4.690	
Tailandia	31.810				31.810	
Tonga	22.300				22.300	
Vietnam	2.500*	250			2.750	
	2.650.590	30.805		12.375.369	15.056.764	
ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ ASIA OCCIDENTAL/ PENÍNSULA ARÁBIGA						
Arabia Saudita	2.000.000	104.000		1.000.000	3.104.000	
Bahrein	132.500	37.500			170.000	
Egipto	145.765				145.765	
Emiratos Árabes Unidos	250.000*				250.000	
Irak				76.300	76.300	
Israel	26.700*				26.700	
Jordania	57.750				57.750	
Kuwait	200.000				200.000	
Libano	26.990				26.990	
Omán	10.000				10.000	
Qatar	150.000*	50.000			200.000	
Túnez	23.885				23.885	
	3.023.590	191.500		1.076.300	4.291.390	
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE						
Argentina	62.500*	2.755			65.255	
Barbados	2.310				2.310	
Brasil	16.000*				16.000	
Chile	51.295				51.295	
Colombia	170.055				170.055	
Costa Rica	11.975	1.710			13.685	
Cuba	10.895			1.117	12.012	
Ecuador	2.500*	640			3.140	
Haití	2.500*	11.950			14.450	
Jamaica	2.420				2.420	
México	45.600				45.600	
Panamá	15.015				15.015	
San Vicente y Granadinas		10.740			10.740	
El Salvador	37.500*				37.500	
Trinidad y Tobago	3.775	225			4.000	
Uruguay	43.750*	14.785			58.535	
Venezuela	200.000*	58.800			258.800	
	678.090	101.605		1.117	780.812	
TOTAL GENERAL	37.422.480	411.550	6.360.783	167.218.668	211.413.481	35.616.829

* Contribuciones esperadas por un valor de 2.428.950 fr.s.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES PARA EL EJERCICIO 1984

(en francos suizos)

PAÍS (Por orden alfabético en francés)	Estructuras financieras				TOTAL	Prestaciones en especies y/o servicios
	Ordinario			Extra- ordinarios		
	regulares	años anteriores	comple- mentarias			
EUROPA						
Alemania, República Federal de	348.890				348.890	14.409.068
Austria	29.620			100.000	129.620	12.550
Bélgica	46.180			8.131	54.311	273.660
Bulgaria	6.250				6.250	
Dinamarca	41.160*				41.160	3.299.441
España	28.000*				28.000	41.000
Finlandia	12.000			706.180	718.180	1.236.632
Francia	175.700				175.700	196.250
Hungría	16.250				16.250	
Irlanda	9.040	530		63.000	72.570	54.780
Islandia	5.000			5.000	10.000	37.780
Italia	86.460				86.460	429.420
Liechtenstein	7.500				7.500	
Luxemburgo	19.895			3.920	23.815	
Mónaco	11.040			1.092	12.132	
Noruega				502.175	502.175	1.319.125
Países Bajos	81.320			383.623	464.943	350.726
Polonia	33.280				33.280	
Portugal	12.050				12.050	15.120
República Democrática Alemana	10.000				10.000	9.410
Reino Unido	168.170			803.751	971.921	677.481
Suecia	17.280			2.309.044	2.326.324	4.122.487
Suiza				100.000	100.000	280.392
Checoslovaquia	48.300				48.300	5.000
Turquía	42.570				42.570	
URSS	16.000				16.000	
Yugoslavia	5.000				5.000	
	1.276.955	530		4.985.916	6.263.401	26.770.322
AMÉRICA DEL NORTE						
Canadá	63.960			2.548.960	2.612.920	452.922
Estados Unidos	511.315			217.750	729.065	38.640
	575.275			2.766.710	3.341.985	491.562
ÁFRICA						
Sudáfrica	22.680				22.680	
Camerún, República Unida de	2.115				2.115	
Etiopía	9.395				9.395	
Mauricio	1.510				1.510	
Kenia	80				80	
Malawi	155				155	
Mauritania	1.510*				1.510	
Ruanda	1.560				1.560	
Swazilandia	500				500	
	39.505				39.505	

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES PARA EL EJERCICIO 1984

(en francos suizos)

PAÍS (Por orden alfabético en francés)	Estructuras financieras				TOTAL	Prestaciones en especies y/o servicios
	Ordinario			Extra- ordinarios		
	regulares	años anteriores	comple- mentarias			
ASIA Y PACÍFICO						
Afganistán	9.040				9.040	
Australia	117.970			67.176	185.146	599.898
Bangladesh	2.505				2.505	
China	80.320				80.320	
Corea, República de	35.140			12.125	47.265	
Fidji	200				200	
Indonesia	11.300				11.300	
Japón	336.340			693.889	1.030.229	242.940
Malasia	6.020				6.020	
Nepal	1.000				1.000	
Nueva Zelanda	21.590			59.991	81.581	254.236
Pakistán	11.040				11.040	
Papuasía-Nueva Guinea	755				755	
Singapur	3.310			966	4.276	
Tailandia	34.140				34.140	
Vietnam	6.020				6.020	
	676.690			834.147	1.510.837	1.097.074
ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ ASIA OCCIDENTAL/ PENÍNSULA ARÁBIGA						
Egipto				210.962	210.962	71.820
Irán	62.750			50.618	113.368	
Jordania	5.020*				5.020	
Libano	10.040				10.040	
Qatar	1.510				1.510	
Siria	7.530				7.530	
Túnez	7.530	7.095			14.625	
Yemen (República Árabe)	1.500				1.500	
	95.880	7.095		261.580	364.555	71.820
AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE						
Bahamas	2.510				2.510	
Brasil	20.000				20.000	19.320
Chile	10.040				10.040	
Colombia	12.050				12.050	6.000
Costa Rica	2.340				2.340	
Ecuador	5.020				5.020	
Guyana	3.785				3.785	
Haití	3.180				3.180	
Honduras	6.630	3.575			10.205	
Nicaragua	5.230				5.230	
Panamá	6.315				6.315	
Paraguay	1.500				1.500	
Trinidad y Tobago	3.785				3.785	
Uruguay	1.000				1.000	
	83.385	3.575			86.960	25.320
TOTAL GENERAL	2.747.690	11.200		8.848.353	11.607.243	28.456.098

* Contribuciones esperadas por un valor de 75.690 fr.s.

CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA					TOTAL
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán (conflicto de Afganistán)	Timor oriental	Filipinas	Vietnam ex Indsec	
Gobiernos EUROPA								
Suiza		8.726.000				300.000		300.000
Comunidad Económica Europea								
Alemania, Rep. Federal de		3.364.020	1.173.200	1.595.600				2.768.800
Bélgica		72.854						
Dinamarca		1.572.148	292.874	456.898				749.772
Francia	71.250	385.000		100.000				100.000
Grecia	6.458							
Irlanda		64.775						
Italia		278.120	339.145	709.290				1.048.435
Países Bajos		3.713.068	566.475	929.010				1.495.485
Reino Unido		7.119.625	619.000	464.250		62.000		1.145.250
	77.708	16.569.610	2.990.694	4.255.048		62.000		7.307.742
Comunidad Económica Europea								
- Ayuda de urgencia	23.119	8.810.185						
- Reembolso en concepto de compras CICR		196.400				34.900		34.900
	23.119	9.006.585				34.900		34.900
Varios								
Austria			58.400					58.400
Chipre	1.140							
Finlandia		487.805						
Noruega		5.301.937	859.737	868.415		143.963		1.872.115
Suecia		4.533.388		1.294.499		437.765		1.732.264
	1.140	10.323.130	918.137	2.162.914		581.728		3.662.779
	101.967	44.625.325	3.908.831	6.417.962		978.628		11.305.421
AMÉRICA DEL NORTE								
Canadá		5.481.579	1.575.906	851.575		640.088		3.067.569
Estados Unidos de América		30.099.375	3.375.000	8.264.119				11.639.119
		35.580.954	4.950.906	9.115.694		640.088		14.706.688
AMÉRICA CENTRAL								
Cuba		1.117						
ASIA Y PACÍFICO								
Australia		2.646.096	1.065.075	286.911	2.049.365	218.106		3.619.457
Japón			3.531.075					3.531.075
Nueva Zelanda		30.332	50.400	50.400				100.800
		2.676.428	4.646.550	337.311	2.049.365	218.106		7.251.332
ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ASIA OCCIDENTAL/ PENÍNSULA ARÁBIGA								
Arabia Saudita								
Irak		1.274						
Zimbabwe								
		1.274						
TOTAL que se transfiere	101.967	82.885.098	13.506.287	15.870.967	2.049.365	1.836.822		33.263.441

ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Líbano	Irán/Irak	TOTAL	América central		
80.000	6.000.000	6.080.000		15.106.000	Gobiernos EUROPA
829.800	329.600	1.159.400	1.257.680	8.549.900	Suiza
336.809	167.224	167.224		240.078	Comunidad Económica Europea
	224.592	561.401	449.184	3.332.505	Alemania, Rep. Federal de
	300.000	300.000	226.650	1.082.900	Bélgica
				6.458	Dinamarca
	667.493	667.493		64.775	Francia
740.741	364.743	1.105.484	751.880	1.994.048	Grecia
1.545.000	935.000	2.480.000	619.000	7.065.917	Irlanda
				1.994.048	Italia
				7.065.917	Países Bajos
				11.363.875	Reino Unido
3.452.350	2.988.652	6.441.002	3.304.394	33.700.456	
					Comunidad Económica Europea
			557.999	9.391.303	- Ayuda de urgencia
			640.300	871.600	- Reembolso en concepto de compras CICR
			1.198.299	10.262.903	
					Varios
				58.400	Austria
				1.140	Chipre
1.709.402	199.243	199.243	236.220	923.268	Finlandia
1.151.200	578.333	2.287.735	867.498	10.329.285	Noruega
	1.430.411	2.581.611	870.600	9.717.863	Suecia
2.860.602	2.207.987	5.068.589	1.974.318	21.029.956	
6.392.952	11.196.639	17.589.591	6.477.011	80.099.315	
420.663	750.328	1.170.991	1.875.821	11.595.960	AMÉRICA DEL NORTE
14.230.000		14.230.000	6.100.839	62.069.333	Canadá
14.650.663	750.328	15.400.991	7.976.660	73.665.293	Estados Unidos de América
					AMÉRICA CENTRAL
				1.117	Cuba
2.093.019		2.093.019	311.390	8.669.962	ASIA Y PACÍFICO
	43.200	43.200		3.531.075	Australia
				174.332	Japón
2.093.019	43.200	2.136.219	311.390	12.375.369	Nueva Zelanda
					ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ASIA OCCIDENTAL/PENÍNSULA ARÁBIGA
	1.000.000	1.000.000		1.000.000	Arabia Saudita
	76.300	76.300		76.300	Irak
				1.274	Zimbabwe
	1.076.300	1.076.300		1.077.574	
23.136.634	13.066.467	36.203.101	14.765.061	167.218.668	TOTAL que se transfiere

CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA					TOTAL
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán (conflicto de Afganistán)	Timor oriental	Filipinas	Vietnam ex Indsec	
Saldo transferido	101.967	82.885.098	13.506.287	15.870.967	2.049.365	1.836.822		33.263.441
Sociedades Nacionales								
EUROPA								
Austria		100.000						
Bélgica								
Finlandia		581.200				23.460		23.460
Irlanda								
Islandia								
Luxemburgo						2.000		2.000
Mónaco	532		280					280
Noruega		142.750		199.850		72.875		272.725
Países Bajos		328.688						
Reino Unido		691.800		32.201				32.201
Suecia		440.169	68.400	57.979		43.776		170.155
Suiza		100.000						
	532	2.384.607	68.680	290.030		142.111		500.821
AMÉRICA DEL NORTE								
Canadá		2.467.291	8.367	8.594		24.592		41.553
Estados Unidos de América								
		2.467.291	8.367	8.594		24.592		41.553
ASIA Y PACÍFICO								
Australia		16.344	4.033	9.078	2.646			15.757
Corea						12.125		12.125
Japón			663.889					663.889
Nueva Zelanda		23.975				5.951		5.951
Singapur			966					966
		40.319	668.888	9.078	2.646	18.076		698.688
ORIENTE MEDIO								
Egipto				210.962				210.962
Irán								
				210.962				210.962
TOTAL	532	4.892.217	745.935	518.664	2.646	184.779		1.452.024
Varios								
Privados	2.444	2.531.843	42.648	39.165	2.864			84.677
Otros ingresos			95.414				61.068	156.482
Reembolso en concepto de gastos facturados en 1983								
TOTAL	2.444	2.531.843	138.062	39.165	2.864		61.068	241.159
TOTAL GENERAL	104.943	90.309.158	14.390.284	16.428.796	2.054.875	2.021.601	61.068	34.956.624

ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Libano	Irán/Irak	TOTAL	América central		
23.136.634	13.066.467	36.203.101	14.765.061	167.218.668	Saldo transferido Sociedades Nacionales
					EUROPA
	8.131	8.131		100.000	Austria
101.520		101.520		8.131	Bélgica
63.000		63.000		706.180	Finlandia
5.000		5.000		63.000	Irlanda
1.920		1.920		5.000	Islandia
280		280		3.920	Luxemburgo
	86.700	86.700		1.092	Mónaco
54.935		54.935		502.175	Noruega
79.750		79.750		383.623	Países Bajos
1.698.720		1.698.720		803.751	Reino Unido
				2.309.044	Suecia
				100.000	Suiza
2.005.125	94.831	2.099.956		4.985.916	
					AMÉRICA DEL NORTE
13.874	13.692	27.566	12.550	2.548.960	Canadá
			217.750	217.750	Estados Unidos de América
13.874	13.692	27.566	230.300	2.766.710	
					ASIA Y PACÍFICO
24.254	8.084	32.338	2.737	67.176	Australia
				12.125	Corea
20.000	10.000	30.000		693.889	Japón
14.431	9.621	24.052	6.013	59.991	Nueva Zelanda
				966	Singapur
58.685	27.705	86.390	8.750	834.147	
					ORIENTE MEDIO
	50.618	50.618		210.962	Egipto
				50.618	Irán
	50.618	50.618		261.580	
2.077.684	186.846	2.264.530	239.050	8.848.353	TOTAL
					Varios
81.086	43.792	124.878	20.962	2.764.804	Privados
288.053		288.053		444.535	Otros ingresos
			(57.291)	(57.291)	Reembolso en concepto de gastos facturados en 1983
369.139	43.792	412.931	(36.329)	3.152.048	TOTAL
25.583.457	13.297.105	38.880.562	14.967.782	179.219.069	TOTAL GENERAL

**MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL
Y DE LAS CUENTAS DE SOCORROS EN 1984**

(en francos suizos)

	MOVIMIENTO FINANCIERO					Prestaciones en especies y servicios
	Saldo transferido en 01.01.1984	Transferencias	Gastos	Ingresos	Saldos en 31.12.1984	
1. ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL						
1.1. que presentan un saldo favorable						
ÁFRICA						
- Llamamiento general	15.673.642	—	88.730.202	90.309.158	17.252.598	40.179.311
ASIA/PACÍFICO						
- Camboya-Tailandia	6.816.750	—	15.882.550	14.390.284	5.324.484	2.862.036
- Pakistán (conflicto de Afganistán) . .	901.255	—	11.304.707	16.428.796	6.025.344	1.223.162
- Timor oriental	1.730.822	—	1.904.469	2.054.875	1.881.228	39.784
- Filipinas	—	—	1.123.491	2.021.601	898.110	1.944.367
- Vietnam, ex Indsec	1.201.390	—	189.329	61.068	1.073.129	—
	10.650.217	—	30.404.546	34.956.624	15.202.295	6.069.349
ORIENTE MEDIO						
- Líbano	6.101.557	—	19.879.930	25.583.457	11.805.084	3.547.629
- Irán-Irak	(1.627.390)	1.627.390 ¹	9.712.587	13.297.105	3.584.518	1.805
	4.474.167	1.627.390	29.592.517	38.880.562	15.389.602	3.549.434
AMÉRICA LATINA						
- América central	9.414.285	196.937 ²	19.342.410	14.967.782	5.236.594	6.675.024
SUBTOTAL	40.212.311	1.824.327	168.069.675	179.114.126	53.081.089	56.473.118
FONDOS RESERVADOS						
- para situaciones de urgencia	750.000	200.000 ³	—	—	950.000	—
- Fundación Ford	328.087	(328.087)	—	—	—	—
SUBTOTAL	41.290.398	1.696.240	168.069.675	179.114.126	54.031.089	56.473.118
1.2. que presentan un saldo deficitario						
EUROPA						
- Polonia	(176.858)	{ 305.315 ⁴ 328.087	561.487	104.943		9.288.753
TOTAL	41.113.540	2.329.642	168.631.162	179.219.069	54.031.089 ⁵	65.761.871
2. ACCIONES ASISTENCIALES						
- Programas asistenciales del presupuesto ordinario	1.902.705	324.554	1.882.159	353.077	698.177	2.553.619
- Fondos reservados para las acciones asistenciales del presupuesto ordinario	1.296.725	(521.491) ²	—	612.357	1.387.591	—
TOTAL	3.199.430	(196.937)	1.882.159	965.434	2.085.768 ⁵	2.553.619

¹ Disolución de la reserva «ad hoc».² De los cuales 196.937 francos asignados a América central.³ Asignación del presupuesto ordinario.⁴ Cobertura por presupuesto ordinario.⁵ Transferido al pasivo del balance, partida «Fondos reservados».

FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera:		Capital inalienable	1.028.252,52	
- Obligaciones suizas (valor en bolsa: 1.277.370.- fr.s.)	1.317.000.—	- Asignación de un donativo	363.375.—	1.391.627,52
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . .	406.707,47	Reserva inalienable:		
Administración Federal de Contribu- ciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	20.505,70	- Saldo transferido del ejercicio ante- rior	295.739.—	
		- Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1984	8.527.—	304.266.—
			<u>8.527.—</u>	<u>1.695.893,52</u>
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente		48.319,65
	<u>1.744.213,17</u>			<u>1.744.213,17</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Derechos de custodia	776,45	Donativo anónimo (150.000.- dólares EE.UU.)	363.375.—
Honorarios de verificación	1.400.—	Renta de títulos	58.587,50
Gastos diversos	64,40	Agio en concepto de compra de títulos .	500.—
	<u>2.240,85</u>		<u>422.462,50</u>

RESULTADO

Excedente de los ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	Fr.s. <u>420.221,65</u>
--	----------------------------

REPARTICIÓN ESTATUTARIA

1) Asignación estatutaria para el capital inalienable de un donativo anónimo de dólares 150.000.- EE.UU.	363.375.—
2) Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: 15% de la renta neta	8.527.—
3) Asignación estatutaria al CICR de la renta neta del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos)	48.319,65
Total, según lo indicado más arriba	<u>420.221,65</u>

INSTITUCIÓN

1 de mayo de 1931

FINALIDAD

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos miembros designados por el Consejo Federal suizo,
- dos miembros designados por la Conferencia Internacional de la Cruz Roja,
- tres miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja, de los cuales, por lo menos uno elegido entre los donantes más importantes.

FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos (obligaciones suizas)	90.000,—	Capital inalienable	100.000,—
Acciones y bonos de participación suizos (precios de compra)	24.931,95	Reserva libre para fluctuaciones de cotizaciones de títulos	13.078,25
	114.931,95	Total fondos propios	113.078,25
Menos: Reserva para fluctuaciones de tipos de cambio	(5.391,95)	CICR, Fondo Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente	3.945,90
	109.540,—		
Bancos	5.847,20		
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable	1.636,95		
	117.024,15		117.024,15

CUENTA DE RESULTADOS 1984

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación	650,—	Renta de títulos e intereses bancarios	4.677,05
Derechos de custodia y gastos bancarios . . .	81,15		
	731,15		4.677,05

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	Fr.s. <u>3.945,90</u>
---	--------------------------

INSTITUCIÓN

En 1890, cuando comenzó su labor el CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los heridos militares.

FINALIDAD

Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años. Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el mes de septiembre de 1969, en

Estambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada, el año 1973, en Teherán.

ÓRGANO DIRECTIVO

Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.

FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: 77.530.— fr.s.)	75.000.—	Capital		25.000.—
Reserva de medallas	10.143.—	Reserva:		
Banque Nationale Suisse, Ginebra	11.914,25	Saldo transferido del ejercicio anterior	72.993,35	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	1.477.—	Excedentes de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	4.486,80	77.480,15
CICR Fondo Augusta, cuenta corriente	3.945,90			<u>102.480,15</u>
	<u>102.480,15</u>			

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos de publicación y de envío de circulares	2.980.—	Rentas de títulos	4.220.—
Honorarios de verificación	650.—	Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1984 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	3.945,90
Derecho de custodia y gastos bancarios	49,10		<u>8.165,90</u>
	<u>3.679,10</u>		

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984, transferido a la reserva	Fr.s. <u>4.486,80</u>
--	--------------------------

INSTITUCIÓN

De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un Fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.

El reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto.

FINALIDAD

Los ingresos de dicho Fondo están destinados a la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y la vida de Florence Nightingale.

La medalla está destinada a las enfermeras y a las auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.

Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.

Con la medalla se entrega un diploma impreso en pergamino.

No se pueden distribuir más que 36 medallas cada vez.

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión integrada por:

- tres representantes del CICR.*
- un representante de la LSCR.*

FONDO CLARE R. BÉNEDICT
BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984
(en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 1.576.156,63 dólares EE.UU.)	1.621.131,11	Fortuna del Fondo	1.395.409,39
Inversiones a plazo	91.081,59	Reservas para las fluctuaciones de la cartera:	
Deudores	5.684,65	- Saldo transferido del ejer- cicio anterior	179.565,30
Bancos	31.766,31	- Resultado de las operaciones por concepto de títulos	<u>(6.563,76)</u>
			173.001,54
			<u>1.568.410,93</u>
		Resultado por distribuir:	
		- Transferencia del ejercicio anterior	70.636,73
		- Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	<u>110.616.—</u>
	<u>1.749.663,66</u>		<u>181.252,73</u>
			<u>1.749.663,66</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984
(en dólares EE.UU.)

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos en concepto de compra y venta de títulos	3.294,62	Rentas de títulos y de inversiones	125.838,65
Comisiones y gastos bancarios	572,08	Intereses bancarios	895,45
Derecho de custodia	1.836,15	Asignación a la reserva para las fluctuaciones de la cartera	6.563,76
Honorarios de verificación	1.019,61		
Pérdida en concepto de tipos de cambio	12.690,26		
Pérdida neta en concepto de compra y venta de títulos	<u>3.269,14</u>		
	<u>22.681,86</u>		<u>133.297,86</u>

RESULTADO	Dólares EE.UU.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984, transferido a Cuenta de Resultados por asignar	<u>110.616.—</u>
SALDO FAVORABLE DE LA CUENTA DE RESULTADOS POR ASIGNAR	
Saldo transferido del ejercicio anterior	119.702,15
Asignación de los ingresos del ejercicio 1983, decidi- da por el Consejo del Fondo Bénédic	<u>(49.065,42)</u>
	70.636,73
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	<u>110.616.—</u>
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1984, por asignar	<u>181.252,73</u>

INSTITUCIÓN
1 de febrero de 1968.

FINALIDAD
Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización
de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

*conflictos armados, según la voluntad expresada por la
señora Bénédic.*

ÓRGANO DIRECTIVO
Una Comisión de tres personas designadas por el
CICR.

FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos:		Capital:	
Obligaciones y abonará de caja (valor en bolsa 2.338.850.— fr.s.)	2.350.000.—	Saldo transferido del ejercicio anterior	2.325.492,13
		Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	<u>54.932,40</u>
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable	25.055,90	Total fondos propios	2.380.424,53
Bancos	5.368,63		
	<u>2.380.424,53</u>		<u>2.380.424,53</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Subsidios a ocho beneficiarios	62.419,60	Rentas de títulos	122.306,25
Derechos de custodia y gastos bancarios	2.731,10	Intereses de las cuentas corrientes	250,75
Honorarios de verificación	1.900.—		
Otros gastos	573,90		
	<u>67.624,60</u>		<u>122.557.—</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984, transferido a cuenta del capital . .	Fr.s. <u>54.932,40</u>
---	---------------------------

INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974.

FINALIDAD

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Asimismo, se pueden otorgar subsidios para los familiares de los colaboradores fallecidos en circunstancias análogas.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos representantes de la familia,*
- un representante de la LSCR,*
- dos representantes del CICR.*

FONDO OMAR EL MUKTAR

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

(en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 738.638,65 Dólares EE.UU.)	730.216,—	Capital	650.000,—
Bancos	12.844,84	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra	92.763,19
Administración Federal de Contribuciones, Berna	21,92	Pasivos transitorios	319,57
	<u>743.082,76</u>		<u>743.082,76</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos en concepto de compra y venta de títulos	676,47	Renta de títulos y de inversiones	88.542,87
Comisiones y gastos bancarios	1.084,66	Intereses bancarios	62,59
Derechos de custodia	698,82	Beneficios netos en concepto de compra y venta de títulos	640,93
Honorarios por verificación fiduciaria	647,06	Beneficios por fluctuaciones de tipos de cambio	6.623,81
	<u>3.107,01</u>		<u>95.870,20</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos, asignado al CICR, según el artículo 2 del Reglamento	Dólares EE.UU. <u>92.763,19</u>
--	---------------------------------------

INSTITUCIÓN

Según la decisión Núm. 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya Árabe

Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

FONDO PAUL REUTER

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO		Fr.s.	PASIVO		Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 203.700.— Fr.s.)		200.000.—	Capital inicial			200.000.—
Bancos		17.847,40	Cuenta de resultados:			
			Saldo transferido del ejercicio anterior		6.268,45	
			Saldo favorable del ejercicio		11.578,95	17.847,40
		<u>217.847,40</u>				<u>217.847,40</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1984

GASTOS		Fr.s.	INGRESOS		Fr.s.
Honorarios de verificación		1.200.—	Renta de títulos y de inversiones		13.062,50
Derechos de custodia y gastos bancarios		283,55			
		<u>1.483,55</u>			<u>13.062,50</u>
			RESULTADO		
				Fr.s.	
			Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	<u>11.578,95</u>	

INSTITUCIÓN

Según la decisión Núm. 1 del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000 francos suizos (recibido en concepto de Premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,
— utilizar los ingresos para alentar y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

— y asignar, cada dos años, un premio para tales efectos, a fin de galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

ÓRGANO DIRECTIVO

— Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección,
— además, dos personas elegidas por la Comisión, con exclusión del CICR, para integrar con ella el Jurado del Premio Paul Reuter.

FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVO	Fr.s.	PASSIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: 1.009.965.— fr.s.)	983.469,90	Capital inicial	1.000.000.—
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	2.809,60	Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1984	<u>24.061,85</u>
Banco	32.503,25	Total fondos propios	1.024.061,85
Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente	5.279,10		
	<u>1.024.061,85</u>		<u>1.024.061,85</u>

CUENTA DE RESULTADOS

(período del 1 de noviembre de 1983 al 31 de diciembre de 1984)

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos operacionales, socorros y material ortopédico proyecto Zimbabwe	117.121,15	Dos donativos en favor proyecto Zimbabwe	122.400,25
Gastos de compra de títulos y otros gastos bancarios	6.516,75	Rentas de títulos	25.069,10
Derechos de custodia	2.131,85	Intereses bancarios	639,75
	<u>125.769,75</u>	Agios netos resultantes de compra de títulos durante el ejercicio	1.722,50
			<u>149.831,60</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio, transferido a cuenta del capital	Fr.s.	<u>24.061,85</u>
--	-------	------------------

INSTITUCIÓN

Según la decisión Núm. 2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983.

FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente instalando talleres de fabricación de prótesis/órtesis, de adaptación y de reeducación profesional,
- Participar, así, no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Finanzas y de Administración y un representante de la División de Sociedades Nacionales y de Doctrina,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División Médica,
- un representante designado por el director de Actividades Operacionales.

DICTAMEN DEL ORGANO CENSOR DE CUENTAS

del ejercicio 1984
a la assamblea del
COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, Ginebra

Señores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institución, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 de diciembre 1984.

Hemos constatado que

- el balance y la cuenta de resultado anual acumulado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el estado de la fortuna y de los resultados corresponde a las reglas establecidas por la ley y los estatutos sobre las evaluaciones en materia de balance.

Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobación de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

La cuenta de resultado anual acumulado tiene una columna que indica las prestaciones en especie y servicios recibidas por el CICR. Se trata pues de informaciones estadísticas, llevadas extracontablemente, sobre las cuales no hemos practicado ninguna comprobación.

Ginebra, 3 de mayo de 1985

FIDUCIAIRE GENERALE S.A.

